

Rowenta | Tefal®

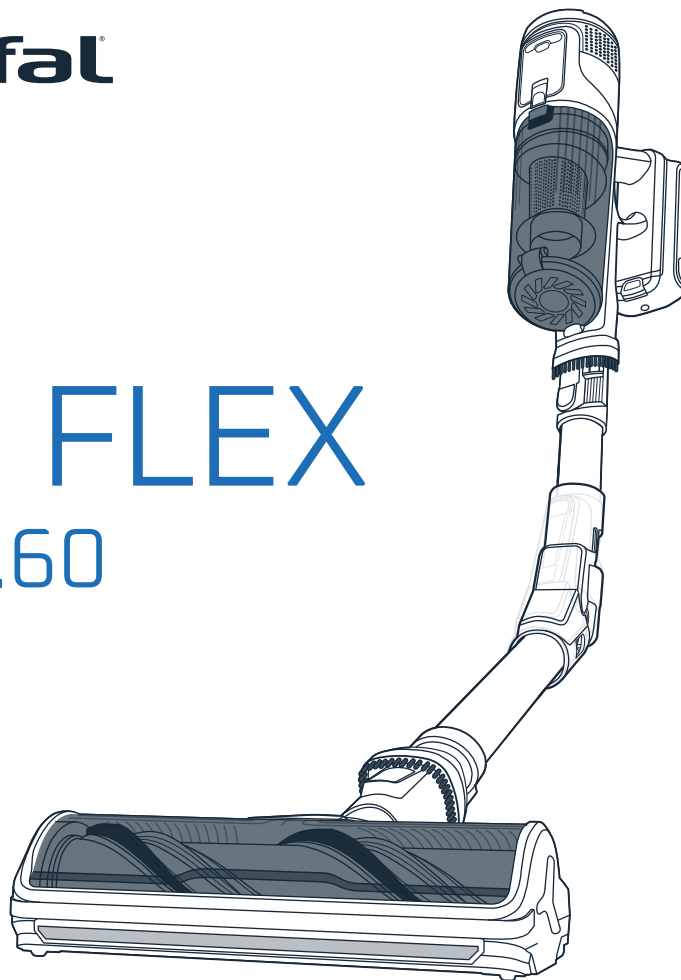


X-FORCE FLEX

12.60 NEO / 13.60

INSTRUCTIONS FOR USE

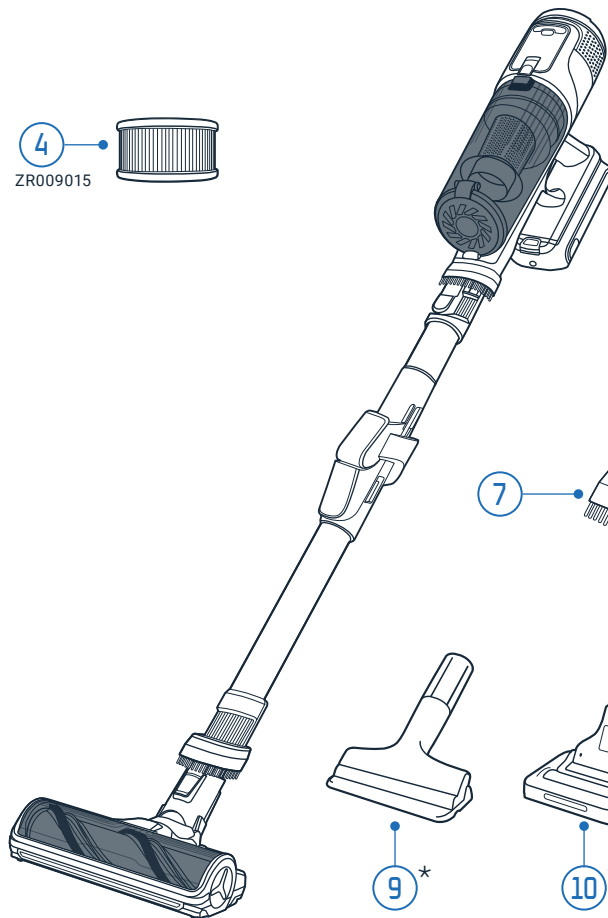
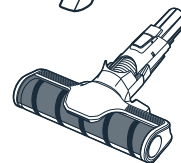
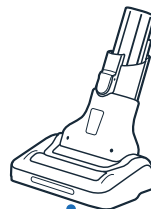
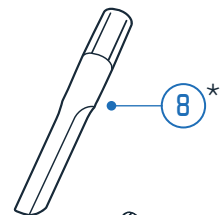
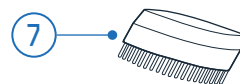
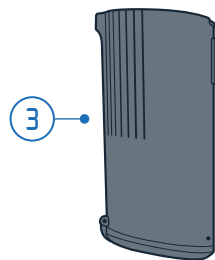
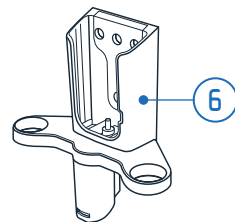
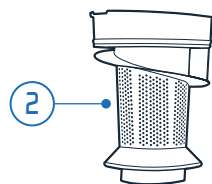
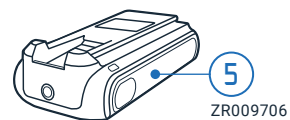
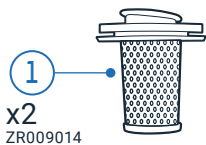
EN USER'S GUIDE / **FR** GUIDE DE L'UTILISATEUR / **DE** BEDIENUNGSANLEITUNG / **NL** GEBRUIKSAANWIJZING / **ES** GUÍA DEL USUARIO / **PT** GUÍA DE UTILIZAÇÃO / **IT** MANUALE D'USO / **BG** РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ / **CS** NÁVOD K POUŽITÍ / **HR** UPUTE ZA UPORABU / **EL** ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ / **HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / **PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI / **LV** LIETOŠANAS PAMĀCĪBA / **LT** NAUDOTOJO VADOVAS / **ET** KASUTUSJUHEND / **RO** GHIDUL UTILIZATORULUI / **BS** UPUTE ZA UPOTREBU / **SR** UPUTSTVO ZA UPOTREBU / **RU** РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / **SL** NAVODILA ZA UPORABNIKA / **SK** POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA / **TR** KULLANIM KILAVUZU / **UK** ПОСІБНИК КОРИС ТУВАЧА / **CN** 用户指南 / **HK** 用戶指南 / **KO** 사용자 가이드 / **AR** دليل الاستعمال / **FA** راهنمای کاربر / **DA** BRUGER MANUAL / **FI** KÄYTTÖOPAS / **NO** BRUKERMANUAL / **SU** BRUKSANVISNING / **MS** PANDUAN PENGGUNA / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม / **VI** HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG



PLEASE READ CAREFULLY

THE “SAFETY AND USE INSTRUCTIONS” BOOKLET BEFORE FIRST USE

FR Veuillez lire attentivement le livret “Consignes de sécurité et d'utilisation avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheidsen gebruiksvoorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto “Norme di sicurezza e d'uso” al primo utilizzo / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката “Препоръки за безопасност и употреба” преди първоначална употреба / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute“ / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru “Norādījumi par drošību un lietošanu” / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutusja kasutusjuhendit / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitaite knjižicu “Sigurnosne upute” / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitaite “Bezbednosno I uputstvo za upotrebu” / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie“ / **TR** İlk kullanımdan önce “Güvenlik ve kullanım talimatları” kitapçığını dikkatlice okuyun / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **CN** 请在初次使用本产品前仔细阅读“安全及使用说明” / **HK** 第一次使用前，請仔細閱讀“安全使用說明”小冊子 / **KO** 제품을 처음 사용하시기 전에 “안전 주의사항과 사용 방법”에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다 / **AR** « يَرْجَى قِرَاءَةَ بَعْنِيَّةٍ، قَبْلَ اِستِعمالِ للمرة الأولى » / **FA** «کتاب سلامت و اِرشادات اِستعمال « بَرْجَى قِرَاءَةَ بَعْنِيَّةٍ، قَبْلَ اِستِعمالِ للمرة الأولى » را با دقت بخوانید ایمنی و دستور العمل استناد « قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوہ کتیب السلامة و اِرشادات اِستعمال « بَرْجَى قِرَاءَةَ بَعْنِيَّةٍ، قَبْلَ اِستِعمالِ للمرة الأولى » / **DA** Læs omhyggeligt bogen «Sikkerheds- og brugsanvisninger» inden første brug / **FI** Lue huolellisesti turvallisuus- ja käyttöohjeet -esite ennen ensimmäistä käyttööä / **NO** Les nøye gjennom brosjyren «Sikkerhets- og bruksanvisning» før du bruker den / **SU** Läs noga igenom broschyren «Säkerhets- och användningsinstruktioner» innan du använder den första gången / **MS** Sila baca buku arahan keselamatan tangan teliti sebelum penggunaan pertama / **TH** โปรดอ่านคู่มือ “คำแนะนำ าน ความปลอดภัยและการใช้ งาน” อย่างละเอียดก่อนเริ่มการใช้ งานครั้งแรก / **VI** Vui lòng đọc kỹ tập sách nhỏ “hướng dẫn sử dụng và an toàn” trước khi sử dụng lần đầu tiên



① EASY WASH FILTER

FR Filtre Easy Wash / **DE** Easy Wash filter / **NL** Wasbaar filter / **ES** Filtro lavable / **PT** Filtro lavável / **IT** Filtro Easy Wash / **BG** Миещ се филтър / **CS** Easy Wash filtr / **HR** Jednostavno perivi filter / **EL** Φίλτρο Easy Wash / **HU** Easy Wash szűrő / **PL** Filtr Easy Wash / **LV** Easy Wash filtrs / **LT** Easy Wash filtras / **ET** Easy Wash filter / **RO** Filtru lavabil / **BS** Jednostavno održavanje filtera / **SR** Filter koji se jednostavno pere / **RU** Моющийся фильтр Easy Wash / **SL** Enostavno pralen filter / **SK** Filter Easy Wash / **TR** Easy Wash filtri / **UK** Фільтр Easy Wash / **CN** 容易清洗过滤器 / **HK** 簡易清洗過濾芯 / **KO** 세척이 쉬운 필터 / **AR** فیلتر سهل الغسل / **FA** فیلتر قابل شستشوی آسان / **DA** Easy Wash-filter / **FI** Easy Wash -suodatin / **NO** Lettvasket filter / **SU** Enkelt tvättfilter / **MS** Penapis Mudah Dicuci / **TH** ตัวกรองล้างทำความสะอาดง่าย / **VI** Hướng dẫn sử dụng

④ FINE PARTICLES FILTER

FR Filtre à particules fines / **DE** Feinstaubfilter / **NL** Filter voor kleine deeltjes / **ES** Filtro para partículas finas / **PT** Filtro de partículas finas / **IT** Filtro per le particelle sottili / **BG** Филтър за фини прахови частици / **CS** Filtr jemných částic / **HR** Filter za sitne čestice / **EL** Φίλτρο λεπτών σωματιδίων / **HU** Finom részecskék szűrnek / **PL** Filtr EPA / **LV** Smalko daļiņu filtrs / **LT** Smulkų dalelių filtras / **ET** Peenosakeste filter / **RO** Filtru particule fine / **BS** Filter za sitne čestice / **SR** Filter za fine čestice / **RU** Филтър тонкой очистки / **SL** Filter za fine delce / **SK** Filter jemných částic / **TR** İnce partikül filtresi / **UK** Фільтр для дрібних частинок / **CN** 微粒过滤器 / **HK** 微粒過濾芯 / **KO** 미세먼지 필터 / **AR** فیلتر الجسيمات الصغيرة / **FA** فیلتر ذرات ریز / **DA** Filter til fine partikler / **FI** Hienohiukkassuodatin / **NO** Finpartikkelfilter / **SU** Finpartikelfilter / **MS** Penapis zarah halus / **TH** ตัวกรองฝุ่นละอองละเอียด / **VI** Ngăn chừa bụi

② SEPARATOR

FR Séparateur / **DE** Staub-Abscheider / **NL** Scheidingsteken / **ES** Separador / **PT** Separador / **IT** Separatore / **BG** Сепаратор / **CS** Oddělovač prachu / **HR** Separator / **EL** Διαχωριστής / **HU** Szétválasztó / **PL** Separator / **LV** Atdalītājs / **LT** Separatorius / **ET** Eraldaja / **RO** Separator / **BS** Separator / **SR** Separator / **RU** Сепаратор / **SL** Ločevalnik / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Ayırıcı / **UK** Сепаратораторний фільтр / **CN** 分离器 / **HK** 分离器 / **KO** 분리기름 / **AR** فاصل / **FA** جدا کننده / **DA** Separator / **FI** Erotin / **NO** Separator / **SU** Avskiljare / **MS** Pemisah / **TH** ตัวคั่น / **VI** Bộ lọc để chùi rửa

⑤ REMOVABLE BATTERY

FR Batterie amovible / **DE** Austauschbarer Akku / **NL** Verwisselbare batterij / **ES** Batería extraíble / **PT** Bateria Removível / **IT** Secondo i modelli / **BG** Подвижна батерия / **CS** Výměnitelná baterie / **HR** Odvojiva baterija / **EL** Αποσπώμενη μπαταρία / **HU** Kivehető akkumulátor / **PL** Wyjmowana bateria / **LV** Nopemams akumulators / **LT** Nuimama baterija / **ET** Eemaldatav aku / **RO** Baterie detaşabilă / **BS** Odvojiva baterija / **SR** Baterija koja se može ukloniti / **RU** В Съемная батарея / **SL** Odstranljiva baterija / **SK** Vyberateľná batéria / **TR** Çıkarılabilir batarya / **UK** Знімний акумулятор / **CN** 可替换式电池 / **HK** 可替换式電池 / **KO** 분리형 배터리 / **AR** بطارية قابلة للإزالة / **FA** باتری متحرک / **DA** Aftageligt batteri / **FI** Irrotettava akku / **NO** Avtgbart batteri / **SU** Löstagbart batteri / **MS** Bateri yang boleh ditanggalkan / **TH** แบตเตอรี่แบบถอดออกได้ / **VI** Pin có thể tháo rời

③ DUST CONTAINER

FR Bac à poussière / **DE** Staubbehälter / **NL** Stofreservoir / **ES** Depósito de suciedad / **PT** Depósito do pó / **IT** Contenitore della polvere / **BG** Контейнер за прах / **CS** Nádobá na prach / **HR** Spremnik prašine / **EL** Δοχείο σκόνης / **HU** Poros tartály / **PL** Pojemnik na kurz / **LV** Dulciņķu konteineris / **LT** Puteklju tvertne / **ET** Tolmumahuti / **RO** Recipient de praf / **BS** Spremnik za prašinu / **SR** Posuda za prašinu / **RU** Контейнер для сбора пыли / **SL** Kontejner za prah / **SK** Nádobá na prach / **TR** Toz haznesi / **UK** ЗКОНтейнер для пыли / **CN** 集尘箱 / **HK** 集塵箱 / **KO** 먼지통 / **AR** وعاء الغبار / **FA** ظرف گرد و غبار / **DA** Støvbeholder / **FI** Pölysäiliö / **NO** Støvbeholder / **SU** Dammbehållare / **MS** Bekas habuk / **TH** ถังเก็บฝุ่น / **VI** Bộ tách bụi

⑥ CHARGING BASE

FR Base de charge / **DE** Ladestation / **NL** Plaadstation / **ES** Base de carga / **PT** Base de carregamento / **IT** Base di ricarica / **BG** Стойка за стена с възможност за зареждане / **CS** Nabíjecí základna / **HR** Baza za punjenje / **EL** Βάση φόρτισης / **HU** Töltőbázis / **PL** Baza ładowca / **LV** Uzlādes bāze / **LT** Įkrovimo bazė / **ET** Laadimisalus / **RO** Obază de încărcare / **BS** Baza za punjenje / **SR** Baza za punjenje / **RU** В зависимости от модели / **SL** Enota za polnjenje / **SK** Nabíjacia základňa / **TR** Şarj istasyonu / **UK** док-станція / **CN** 充电插座 / **HK** 梳化吸刷 / **KO** 충전기대 / **AR** قاعدة الشحن / **FA** پایه شارژ / **DA** Opladningsbase / **FI** Latausalusta / **NO** Ladebase / **SU** Laddningsbas / **MS** Asas pengecasan / **TH** ฐานชาร์จ / **VI** Đế sạc

7 EASY BRUSH

FR Brossette / **DE** Bürstchen / **NL** Borsteltje / **ES** Cepillo pequeño / **PT** Escovinha / **IT** Spazzolina / **BG** Малка четка / **CS** Malý kartáč / **HR** Mala četka / **EL** Μικρή βούρτσα / **HU** Kis kefe / **PL** Mała szczotka / **LV** Mazā suka / **LT** Mažas šepetys / **ET** Väike hari / **SL** Majhna krtača / **SK** Malá kefa / **UK** Маленька щітка / **RO** Periuță / **BS** Mala četka / **SR** Mala četka / **RU** Маленькая щетка / **MK** Mala četka / **TR** Küçük fırça / **KO** 작은 브러시 / **JA** 小さなブラシ / **AR** فرشاة صغيرة / **FA** برس کوچک / **CN** 小刷子 / **HK** 小刷子 / **DA** Lille børste / **FI** Pieni harja / **NO** Liten børste / **SU** Sikat kecil / **MS** Berus kecil / **TH** แปรงเล็ก / **VI** Bàn chải nhỏ

10 ANIMAL TURBO BRUSH*

FR Animal turbo brosse / **DE** Mini-Turbodüse / **NL** Turboborstel voor dierenharen / **ES** Cepillo animal turbo / **PT** Escova turbo animal / **IT** Mini turbo spazzola / **BG** Мини турбо четка, подходяща за косми от домашни любимци / **CS** Turbo kartáč na zvířecí chlupy / **HR** Turbo četka / **EL** Βούρτσα τούρμπο για κατοικίδια / **HU** Állati turbókefe / **PL** Turboszczotka Anima Turbo / **LV** Dzīvnieku turbo birste / **LT** Gyvūnų turbo šepetys / **ET** Loomade turbohari / **RO** Perie Animal Turbo / **BS** Turbo četka za dlake kućnih ljubimaca / **SR** Turbo četka za životinje / **RU** Насадка для владельцев домашних животных / **SL** Mini turbo krtača primerna tudi za živalsko dlako / **SK** Turbo kefa na zvieracie chlpy / **TR** Evcil hayvan dostu turbo fırça / **UK** Щітка Animal Turbo / **CN** 电动涡轮吸刷 / **HK** 電動渦輪吸刷 / **KO** 반려견용 터보 브러시 / **AR** فرشاة تيربو الحيوانات / **FA** برس حیوانات توربو / **DA** Turbobørste til dyrehår / **FI** Eläintenkarvaturboharja / **NO** turbobørste for dyrehår / **SU** Turbobørste för husdjur / **MS** Berus turbo haiwan / **TH** แปรงเทอร์โบ นิสัตว์ / **VI** Bàn chải cánh turbo cho thú cưng

8 CREVICE NOZZLE*

FR Accessoire fente / **DE** Fügendüse / **NL** Kierenzuigmond / **ES** Boquilla ranuras / **PT** Acessório para frestas e rodapés / **IT** Bocchetta lancia piatta / **BG** Накрайник за тесни пространства / **CS** Štěrbínová hubice / **HR** Nastavak za uture / **EL** Ρύχος / **HU** Réسفűvoka / **PL** Ssawka szczelinowa / **LV** Plaisas sprausla / **LT** Plyšio antgalis / **ET** praguotsik / **RO** Accesoriu pentru spații înguste / **BS** Nastavak za uske prostore / **SR** Mlaznica za pukotine / **RU** Щелевая насадка / **SL** Ozek nastavek / **SK** Štrbinováhubica / **TR** Daruclubaşlık / **UK** Насадка для щілин / **CN** 窄縫吸嘴 / **HK** 縫隙吸嘴 / **KO** 틈새 노즐 / **AR** هدایت مناطق باریک / **FA** رأس المناطق الضيقة / **DA** Sprækkedyse / **FI** rakosuutin / **NO** Fugemunnstykke / **SU** Fogmunstykke / **MS** Muncung celah / **TH** หัวฉีด แบนร่อง / **VI** Ống hút khe hẹp

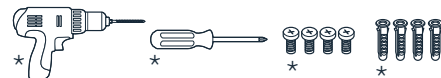
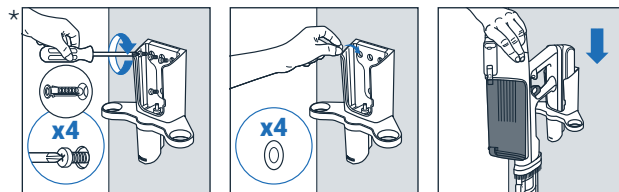
11 SLIM PARQUET BRUSH*

FR Brosse Slim Parquet / **DE** Slim Parquet Bürste / **NL** Slim Parquet borstel / **ES** Cepillo Slim Parquet / **PT** Escova Slim Parquet / **IT** Spazzola Slim Parquet / **BG** Четка Slim Parquet / **CS** Kartáč Slim Parquet / **HR** Četka Slim Parquet / **EL** Βούρτσα Slim Parquet / **HU** Fej Slim Parquet / **PL** Szczotka Slim Parquet / **LV** Suka Slim Parquet / **LT** Šepetys Slim Parquet / **ET** Hari Slim Parquet / **RO** Perie Slim Parquet / **BS** Četka Slim Parquet / **SR** Četka Slim Parquet / **RU** Щетка Slim Parquet / **SL** Krtača Slim Parquet / **SK** Kefa Slim Parquet / **TR** Fırça Slim Parquet / **UK** Щітка Slim Parquet / **CN** Slim Parquet 刷子 / **HK** Slim Parquet 刷子 / **KO** Slim Parquet 브러시 / **JA** Slim Parquet ブラシ / **AR** فرشاة Slim Parquet / **FA** برس Slim Parquet / **DA** Slim Parquet Børste / **FI** Harja Slim Parquet / **NO** Børste Slim Parquet / **SU** Sikat Slim Parquet / **MS** Berus Slim Parquet / **TH** แปรง Slim Parquet / **VI** Chổi Slim Parquet

9 SOFA BRUSH*

FR Brosse sofa / **DE** Polsterdüse / **NL** Meubelzuigmond / **ES** Cepillo para sofás / **PT** Escova para sofás / **IT** Spazzola divano / **BG** Четка за мебели / **CS** Kartáč na pohovku / **HR** Četka za namještaj / **EL** Βούρτσα για καναπέδες / **HU** Kanapé kefe / **PL** Szczotka do kanap / **LV** Dīvāna birste / **LT** Sofos teptukas / **ET** diivanihari / **RO** Perie canapea / **BS** Četka za namještaj / **SR** Četka za sofu / **RU** Щетка для мягкой мебели / **SL** Krtača za sedežne / **SK** Kefa na pohovku / **TR** Koltuk başlığı / **UK** Щітка для дивану / **CN** 梳化吸刷 / **HK** 梳化吸刷 / **KO** 소파 브러시 / **AR** فرشاة الكنب / **FA** برس ميل / **DA** Sofabørste / **FI** Sohvarharja / **NO** Sofabørste / **SU** Möbelbørste / **MS** Berus sofa / **TH** แปรงโซฟา / **VI** Bàn chải ghế sofa

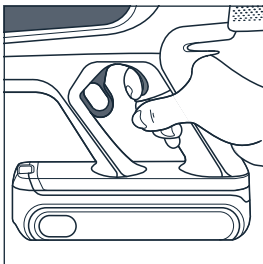
***EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **BG** В зависимост от модела / **CS** Podle modelu / **HR** Ovisno o modelu / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **HU** Modelltől függően / **PL** W zależności od typu / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **ET** Sõltuvalt mudelist / **RO** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **SL** Odvisno od modela / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Modele göre / **UK** Залежно від моделі / **CN** 视型号而定 / **HK** 繁中 視乎型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الطراز / **FA** بسته به مدل دستگاه / **DA** Afhængigt af model / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **SU** Beroende på modell / **MS** Bergantung pada model / **TH** ขึ้นอยู่กับรุ่น / **VI** Tùy vào mẫu máy



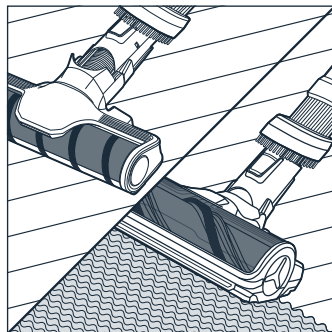
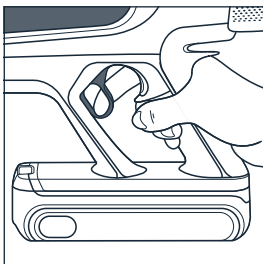
EN Not included / **FR** Non inclus / **DE** Nicht im Lieferumfang enthalten / **NL** Niet inbegrepen / **ES** No incluidos / **PT** Não incluídos / **IT** Non inclusi / **BG** Не са включени / **CS** Neobsa součástí balení / **HR** Nisu uključeni / **EL** Не включено / **HU** Nem tartozik / **PL** Nie zawiera / **LV** Nav ietverts / **LT** Nėra įtraukta / **ET** Valja arvatud / **RO** Neinclus / **SL** Ni vključeno / **SR** Ne uključeno / **RU** Не включено / **SI** Ni vključeno / **SK** Nezahrnuté / **TR** Dahil değil / **UK** Не включено / **CN** 不包含 / **HE** אינ כולל / **JP** 付属品に 含まれません / **FA** درج نشده است / **DA** Medfølger ikke / **FI** Ei sisällytetty / **NO** Ikke inkludert / **SU** Ingar e / **MS** Tidak disertakan / **IB** Գրքով 11 Khong ba qum



ON / OFF



BOOST



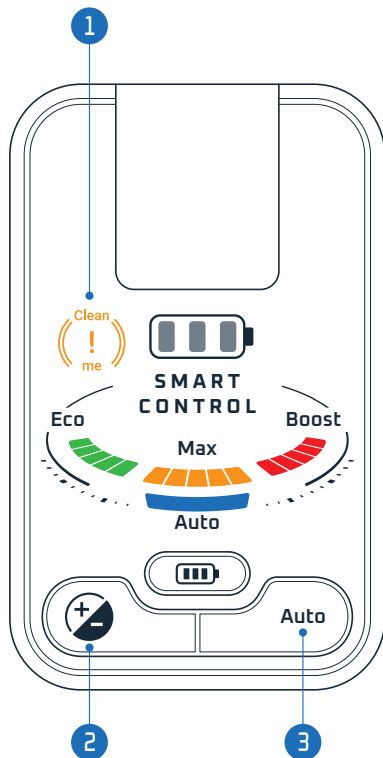
EN The integrated resistance sensor can stop the rotating brush to protect sensitive floors. / **FR** Capteur de résistance intégré capable d'arrêter la brosse pour protéger vos sols / **DE** Der integrierte Widerstandssensor kann die rotierende Bürste stoppen, um empfindliche Böden zu schützen. / **NL** De geïntegreerde weerstandssensor kan de borstel stoppen om de vloer te beschermen / **ES** El sensor de resistencia integrado, puede detener el cepillo para proteger los suelos / **PT** O sensor de resistência integrado pode parar a escova para proteger os seus pavimentos / **IT** Il sensore di resistenza integrato blocca la spazzola per non danneggiare le superfici /

BG При нужда вграденият сензор може да спре четката, за да предпази вашия под / **CS** Integrovaný snímač odporu může zastavit kartáč, aby chránil vaše podlahy / **HR** Integrirani senzor otpora može zaustaviti četku da zaštiti vaše podove. **BS:** Izuzetna učinkovitost za veću prljavštinu i nanesenu prašinu. / **EL** Ενσωματωμένος αισθητήρας αντίστασης ενδέχεται να διακόψει την περιστροφή της βούρτσας για την προστασία των δαπέδων / **HU** Az integrált ellenállásérzékelő leállíthatja a kefét a padló védelme érdekében / **PL** Wbudowany czujnik może zatrzymać szczotkę, / **LV** Iebūvētais pretestības sensors var apturēt rotējošo suku, lai aizsargātu jutīgas grīdas. / **LT** Integruotas pasipriešinimo jutiklis gali sustabdyti besisukantį šepetį, kad būtų apsaugotos jautrios grindys. / **ET** Integreeritud takistusandur võib pöranda kaitsmiseks harja peatada / **RO** Senzorul integrat poate opri peria pentru a vă proteja pardoseliile / **BS** Integrirani senzor otpora može zaustaviti rotirajuću četku da bi zaštitio osjetljive podove. / **SR** Integrirani senzor otpora može zaustaviti rotirajuću četku da zaštiti osjetljive podove. / **RU** Интегрированный сенсор сопротивления может остановить щетку в случае необходимости для защиты вашего напольного покрытия / **SL** Vgrajeni senzor upora lahko ustavi vrtenje krtače za zaščito občutljivih tal. / **SK** Integrovaný snímač odporu môže zastaviť kefu, a chrániť tak vaše podlahy /

TR Entegre direnç sensörü, zeminizi korumak için motorlu fırçayı durdurabilir / **UK** Вбудований датчик опору може зупинити щітку, щоб захистити вашу підлогу / **CN** 集成阻力传感器可以停止滚刷, / **HK** 集成电阻传感器可以令刷子停止旋轉, / **KO** 통합된 내구성 센서는 회전 브러시를 정지시켜 민감한 바닥을 보호할 수 있습니다. / **AR** قوة شفط عالية لأداء تنظيف مثالي على الأرضيات المفروشة بالسجاد, خاصة المتسخة كثيرًا. يمكن قتر **FA** / **FA** لمستثمر المقاومة المضمن إيقاف يمكن أن تكون هذه مكش زياد برای جارو کردن بهینه کفپوش، علی الخصوص برای مکان‌های خیلی کثیف. حسگر مقاومت داخلی می‌تواند برای **DA** Den integrerede modstandssensor kan stoppe den roterende børste for at beskytte sarte gulve. / **FI** Integroitu vas tusanuri saattaa pysäyttää harjan lattian suojaamiseksi / **NO** Integert motstandssensor som kan stoppe børsten for å beskytte gulvene / **SU** En integrerad motståndssensor kan stanna borsten för att skydda dina golv / **MS** Sensor rintangan bersepadu boleh menghentikan putaran berus untuk melindungi lantai yang sensitif. / **TH** หลังการดูดสูงเพื่อ ประสิทธิภาพการทำงาน สูงสุดบนพื้นพรม โดยเฉพาะที่ส ปรพมาก เช่นเช อร์ ความต้านทานในตัวจะหยุด การหมุนของแปรง เพื่อ ปกป้องพื้น ที่บอบบาง ซึ่งอาจเกิดขึ้นในกรณี ของพรมขนยาว / **VI** Cảm biến kháng cự tích hợp có thể ngừng quay bàn chải để bảo vệ sàn nhay cảm



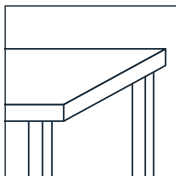
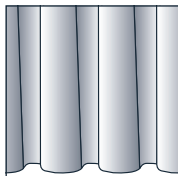
SMART CONTROL



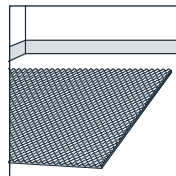
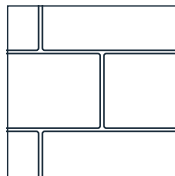
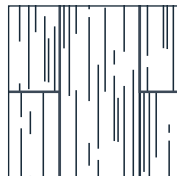
1 EN Cleaning Alert / FR Alerte de nettoyage / DE Reinigungsalarm / NL Reinigingswaarschuwing / ES Alerta de limpieza / PT Alerta de limpeza / IT Avviso di pulizia / BG Предупреждение за почистване / CS Upozornění pro čištění / HR Upozorenje o čišćenju / EL Ειδοποίηση καθαρισμού / HU Tisztítási figyelmeztetés / PL Alert dotyczący czyszczenia / LV Brīdinājums par tīrīšanu / LT Valymo įspėjimas / ET Puhastamise märguanne / RO Alertă de curățare / BS Upozorenje o čišćenju / SR Upozorenje za čišćenje / RU Уведомление об очистке / SL Opozorilo za čiščenje / SK Upozornenie na čistenie / TR Temizleme Uyarısı / UK Повідомлення про необхідність очищення / CN 清洁提醒 / HK 清潔警報 / KO 청소 알림 / AR تنبيه التنظيف / FA هشدار تمیز کردن / DA Advarsel vedrørende rengøring / FI Puhdistushälytys / NO Rengjøringsvarsel / SU Cleaning Alert (rengöringsvarning) / MS Amaran Pembersihan / TH การแจ้งเตือนการทำความสะอาด / VI Cảnh báo vệ sinh

2 EN 4 power mode / FR 4 modes de puissance / DE 4 Power-Modi / NL 4 standen / ES 4 modos de potencia / PT 4 modos de potência / IT 4 modalità di potenza / BG 4 режима на мощност / CS 4 režimy vysávání / HR 4 načina rada / EL 4 λειτουργίες ισχύος / HU 4 teljesítményüzem mód / PL 4 tryby mocy / LV 4 Jaudas režīms / LT 4 galios režimai / ET 4 võimsustaset / RO 4 moduri de putere / BS 4 nivoa snage / SR 4 režima napajanja / RU 4 режима мощности / SL 4 načini delovanja / SK 4 režimy výkonu / TR 4 güç modu / UK 4 режими потужності / CN 4 电源模式 / HK 4 種功率模式 / KO 4 단계 파워 모드 / AR وضع القوة 4 / FA حالت قدرت 4 / DA 4 strømindstillinger / FI 4 tehontilaa / NO 4 kraftmodus / SU 4 kraftlägen / MS 4 mod kuasa / TH 4 ระดับพลังงาน / VI 4 chế độ công suất

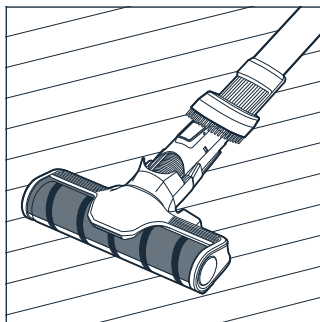
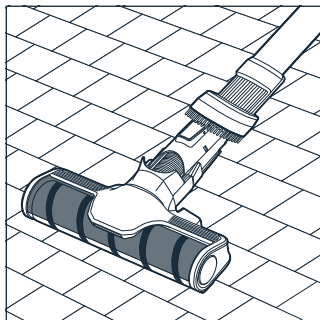
Eco



AUTO / MAX

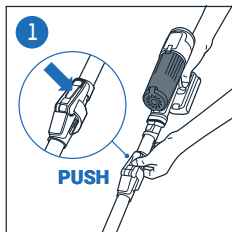
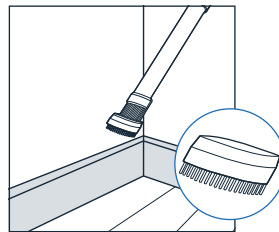
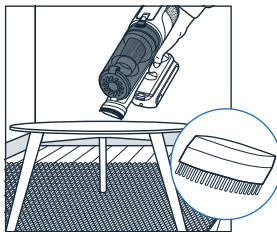
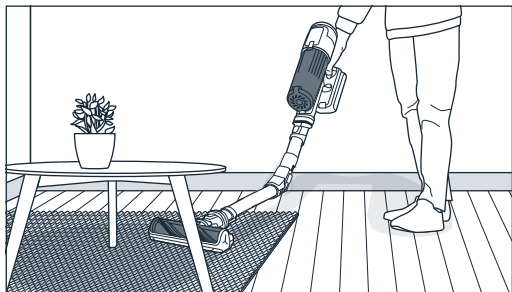


3 EN Adjust the power automatically depending on the type of floors / FR Adaptez la puissance automatiquement en fonction des types de sols / DE Passt die Leistung je nach Bodenart automatisch an / NL Pas het vermogen automatisch aan, afhankelijk van het type vloer / ES Ajusta automáticamente la potencia en función del tipo de suelo / PT Ajuste a potência automaticamente consoante o tipo de piso / IT Regolare automaticamente la potenza in base al tipo di pavimento / BG Регулира мощността автоматично в зависимост от типа на подовите настилки / CS Automaticky nastavte požadovaný výkon podle typu podlahy / HR Automatski prilagodite snagu prema vrsti poda / EL Ρυθμίστε την ισχύ αυτόματα ανάλογα με τον τύπο δαπέδου / HU A padló típusának megfelelően automatikusan szabályozza a teljesítményt / PL możesz automatycznie regulować moc w zależności od rodzaju podłogi / LV Automātiskā funkcija: Pielāgojiet jaudu automātiski atkarībā no grīdas seguma veida / LT Automatinė funkcija: Pritaikykite galią automatiškai, priklausomai nuo grindų tipo / ET Reguleerige võimsust vastavalt põrandatüübile / RO Reglați puterea automat, în funcție de tipul de pardoseală / BS Automatska funkcija: Automatski podešite snagu prema tipu poda / SR Auto funkcija: automatski podešava napajanje u zavisnosti od tipa podova / RU Автоматическая регулировка мощности в зависимости от типа пола / SL Samodejno delovanje: Moč samodejno prilagodite glede na vrsto tal / SK Automatické nastavenie výkonu závisí od typu podlahy / TR Zemin türüne göre gücü otomatik olarak ayarlar / UK Регулюйте потужність автоматично залежно від типу підлоги / CN 自动功能：根据地板类型，自动调整功率 / HK 自动功能：根據地板類型自動調節功率 / KO 자동 기능: 바닥 유형에 따라 자동으로 힘 조절 / AR ضبط القوة تلقائياً بحسب نوع الأرضيات / FA خودکار قدرت را بسته به نوع کفپوش به طور خودکار تنظیم می‌کند / DA Juster effekt afhængigt af gulvtyper / SU Justera strömmen baserat på golvtyper / MS Fungsi auto: Laraskan kuasa secara automatik bergantung pada jenis lantai / TH ปรับกำลังให้เหมาะสมกับประเภทของพื้น / VI Tự động điều chỉnh công suất phù hợp với loại sàn

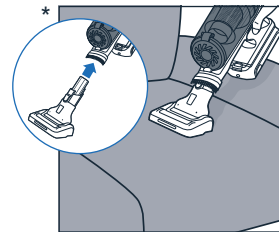
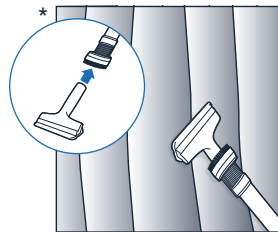
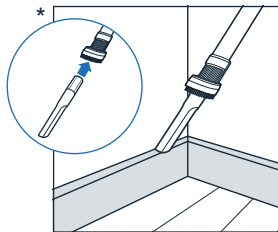
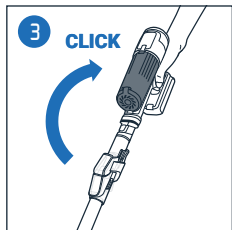
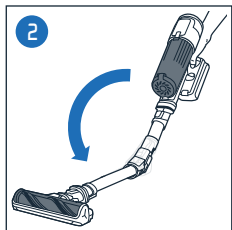
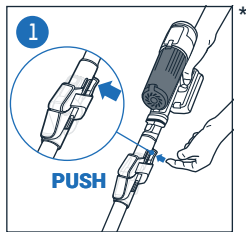


EN Use the Slim Parquet brush only on hard floors (parquet, tile, linoleum, etc.). / **FR** Utilisez la brosse Slim Parquet uniquement sur les sols durs (parquet, carrelage, lino, etc.). / **DE** Verwenden Sie die Slim Parquet Bürste nur auf Hartböden (Parkett, Fliesen, Linoleum usw.). / **NL** Gebruik de Slim Parquet borstel alleen op harde vloeren (parket, tegels, linoleum, enz.). / **ES** Usa la brosse Slim Parquet únicamente en suelos duros (parqué, azulejos, linóleo, etc.). / **PT** Utilize a escova Slim Parquet apenas em pisos duros (parquet, azulejo, linóleo, etc.). / **IT** Utilizzare la spazzola Slim Parquet solo su pavimenti duri (parquet, piastrelle, linoleum, ecc.). / **BG** Използвайте Slim Parquet четката само върху твърди подови настилки (паркет, плочки, линолеум и др.). / **CS** Používejte Slim Parquet kartáč pouze na tvrdé podlahy (parkety, dlaždice, lino atd.). / **HR** Koristite Slim Parquet četku samo na tvrdim podovima (parket, pločice, linoleum, itd.). / **EL** Χρησιμοποιείτε τη Slim Parquet βούρτσα μόνο σε σκληρά δάπεδα (παρκέ, πλακάκια, λινόταπητες κ.λπ.). / **HU** A Slim Parquet fej csak kemény padlón használható (parketta, csempe, linóleum stb.). / **PL** Używaj Slim Parquet szczotki tylko na twardych podłogach (parkiet, płytki, linoleum itp.). / **LV** Izmantojiet Slim Parquet suku tikai uz cietām grīdām (parkets, flīzes, linolejs utt.). / **LT** Naudokite Slim Parquet šepetį tik kietoms grindims (parketui, plytelėms, linoleumui ir kt.). / **ET** Kasutage Slim Parquet harja ainult kõvadel põrandatel (parkett, laadid, linoleum jne.). / **RO** Folosiți peria Slim Parquet numai pe pardoseli dure (parchet, plăci, linoleum etc.). / **BS** Koristite Slim Parquet četku samo na tvrdim podovima (parket, pločice, linoleum itd.). / **SR** Koristite Slim Parquet četku samo na tvrdim podovima (parket, pločice, linoleum itd.). / **RU** Используйте щетку Slim Parquet только на твердых напольных покрытиях (паркет, плитка, линолеум и т. д.). / **SL** Uporabljajte Slim Parquet krtačo samo na trdih tleh (parket, ploščice, linolej itd.). / **SK** Používajte Slim Parquet kefu len na tvrdé podlahy (parkety, dlažbu, linoleum atď.). / **TR** Slim Parquet Fırçasını yalnızca sert zeminlerde (parke, fayans, muşamba vb.) kullanın. / **UK** Використовуйте щітку Slim Parquet лише для твердих підлог (паркет, плитка, лінолеум тощо). / **CN** 使用 Slim Parquet 刷子仅限于硬地板 (镶木地板、瓷砖、油毡等)。 / **HK** 僅在硬地板 (拼花地板、地磚、油氈等) 上使用 Slim Parquet 刷子。 / **KO** Slim Parquet 브러시는 단단한 바닥(마루, 타일, 리놀륨 등)에서만 사용하십시오. / **JA** Slim Parquet ブラシは硬い床 (フローリング、タイル、リノリウムなど) のみ使用してください。 / **FA** از برس Slim Parquet فقط روی سطوح سخت (پارکت، کاشی، کفپوش لینولوم و غیره) استفاده کنید. / **AR** استخدم فرشاة Slim Parquet على الأرضيات الصلبة فقط (الباركيه، البلاط المشمع، إلخ). / **DA** Brug kun Slim Parquet børsten på hårde gulve (parket, fliser, linoleum osv.). / **FI** Käytä Slim Parquet harjaa vain kovilla lattioilla (parketti, laatta, linoleumi jne.). / **NO** Bruk Slim Parquet børsten kun på harde gulv (parkett, fliser, linoleum osv.). / **SU** Gunakan Slim Parquet sikat hanya pada lantai keras (parket, ubin, linoleum, dll.). / **MS** Gunakan hanya Berus Slim Parquet pada lantai yang keras (parket, jubin, linoleum dll.). / **TH** ใช้พรม Slim Parquet เฉพาะกับพื้นแข็ง (พื้นปาร์เก้, กระเบื้อง, ลิโนเลอ) เท่านั้น. / **VI** Chỉ sử dụng bàn chải Slim Parquet trên sàn cứng (sàn gỗ, gạch men, linoleum, v.v.).

*** EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **BG** в зависимост от модела / **CS** Podle modelu / **HR** Ovisno o modelu / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **HU** Modellől függően / **PL** W zależności od typu / **LV** Atbilstoši modeļim / **LT** Pagal modelį / **ET** Sõltuvalt mudelist / **RO** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **SL** Odvisno od modela / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Modelle göre / **UK** Залежно від моделі / **CN** 视型号而定 / **HK** 視乎型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الطراز / **FA** بسته به مدل دستگاه / **DA** Afhængigt af model / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **SU** Beroende på modell / **MS** Bergantung pada model / **TH** ขึ้นอยู่กับรุ่น / **VI** Tùy vào màu máy



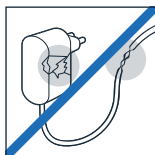
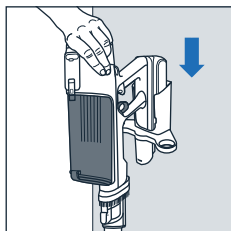
or



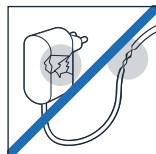
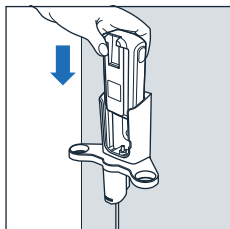
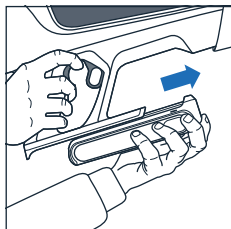
* EN Depending on model / FR Selon modèle / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / BG В зависимост от модела / CS Podle modelu / HR Ovisno o modelu / EL Ανάλογα με το μοντέλο / HU Modelltől függően / PL W zależności od typu / LV Atbilstoši modelim / LT Pagal modelį / ET Sõltuvalt mudelist / RO Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SR U zavisnosti od modela / RU В зависимости от модели / SL Odvisno od modela / SK V závislosti od modelu / TR Modele göre / UK Залежно від моделі / CN 视型号而定 / HK 繁中 視乎型號 / KO 모델에 따라 다름 / AR حسب الطراز / FA بستگی به مدل / DA Afhængigt af model / FI Mallista riippuen / NO Avhengig av modell / SU Beroende på modell / MS Bergantung pada model / TH 視 型 號 而 定 / VI Tùy vào mẫu máy



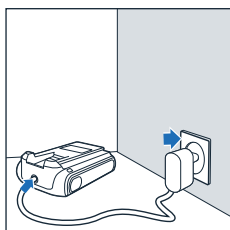
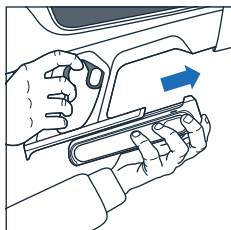
①



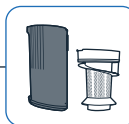
②



③

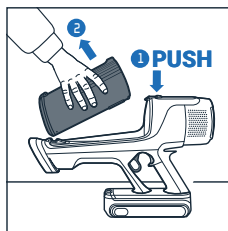
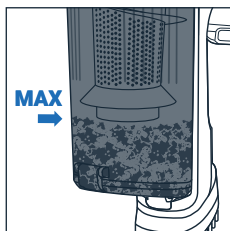


ECO	Up to 60 min	Up to 32 min
MAX	Up to 32 min	Up to 26 min
BOOST	Up to 5 min	Up to 11 min

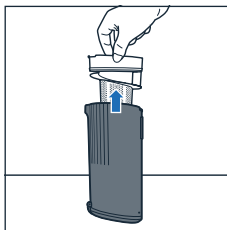


1x WEEK

FR Semaine / DE Wochen / NL Week / ES Semana / PT Semana /
IT Settimana / BG Седмица / CS Týden / HR Tjedan / EL βδομάδα / HU Hét /
PL Tydzień / LV Nedēļa / LT Sav. / ET Nädal / RO Săptămână / BS Sedmica /
SR Nedelja / RU Недели / SL Enega tedna / SK Týždeň / TR Hafta /
UK Тиждень / CN 星期 / HK 星期 / KO 주 / AR أسبوع / FA هفته / DA Uge /
FI Viikko / NO Week / SU Vecka / MS Minggu / TH สัปดาห์ / VI Tuần

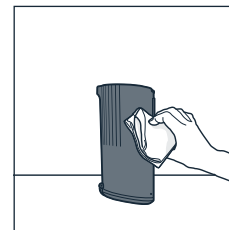
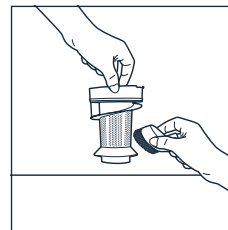
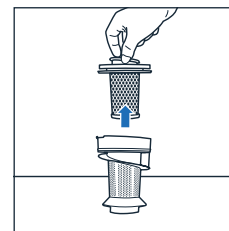
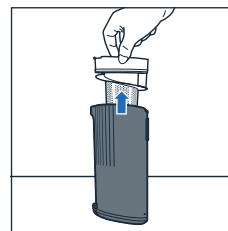


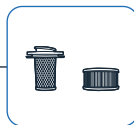
OR



1x WEEK

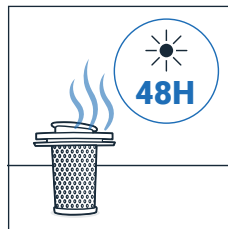
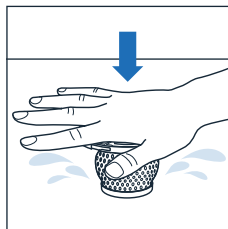
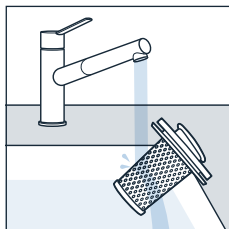
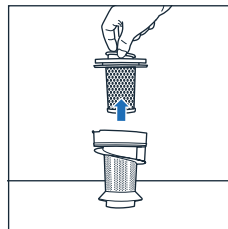
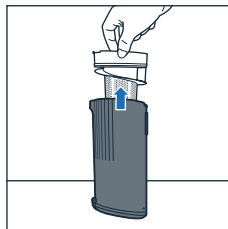
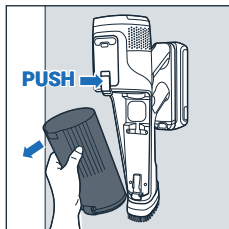
FR Semaine / DE Wochen / NL Week / ES Semana / PT Semana /
IT Settimana / BG Седмица / CS Týden / HR Tjedan / EL βδομάδα / HU Hét /
PL Tydzień / LV Nedēļa / LT Sav. / ET Nädal / RO Săptămână / BS Sedmica /
SR Nedelja / RU Недели / SL Enega tedna / SK Týždeň / TR Hafta /
UK Тиждень / CN 星期 / HK 星期 / KO 주 / AR أسبوع / FA هفته / DA Uge /
FI Viikko / NO Week / SU Vecka / MS Minggu / TH สัปดาห์ / VI Tuần





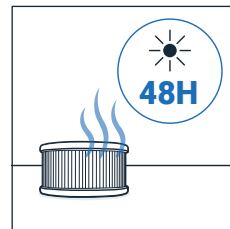
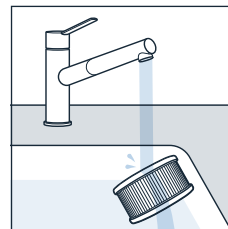
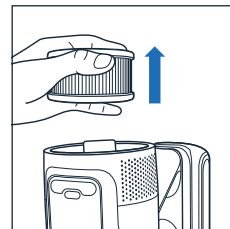
1x WEEK

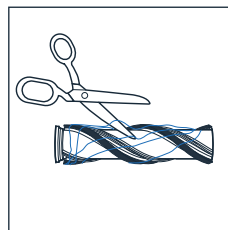
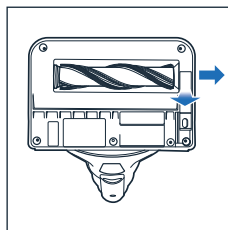
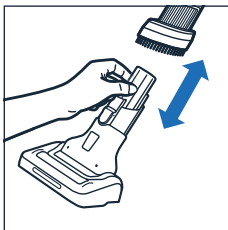
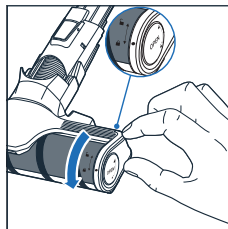
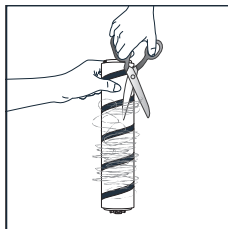
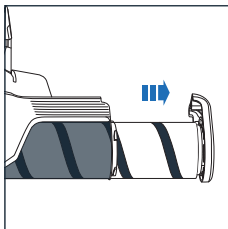
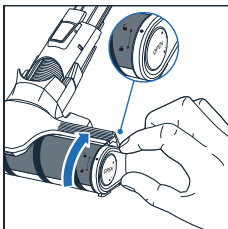
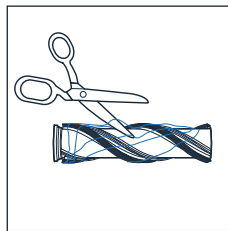
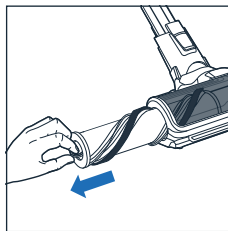
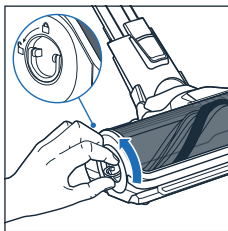
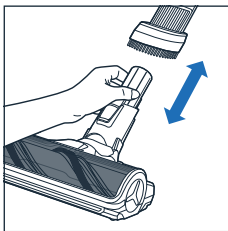
FR Semaine / DE Wochen / NL Week / ES Semana / PT Semana / IT Settimana / BG Седмица / CS Týden / HR Tjedan / EL βδομάδα / HU Hét / PL Tydzień / LV Nedēļa / LT Sav. / ET Nädal / RO Săptămână / BS Sedmica / SR Nedelja / RU Недели / SL Enega tedna / SK Týždeň / TR Hafta / UK Тиждень / CN 星期 / HK 星期 / KO 주 / AR أسبوع / FA هفته / DA Uge / FI Viikko / NO Week / SU Vecka / MS Minggu / TH สัปดาห์ / VI Tuần



1x YEAR

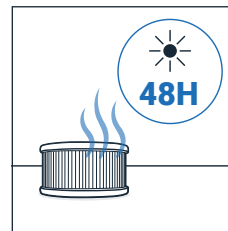
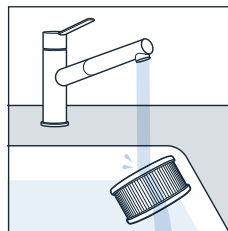
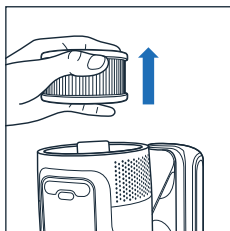
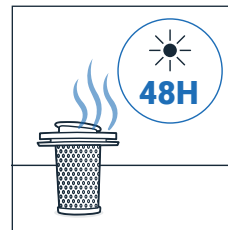
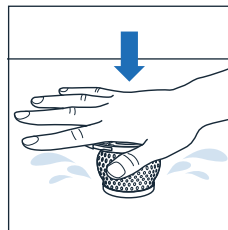
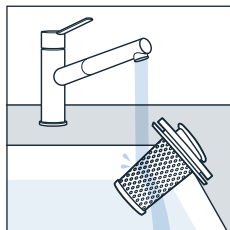
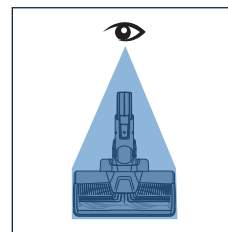
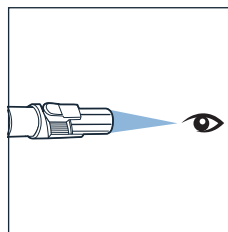
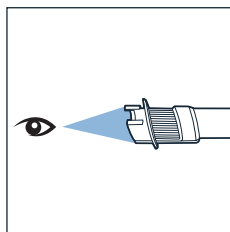
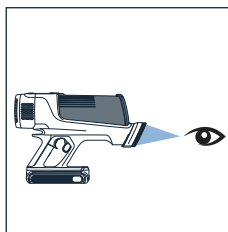
FR An / DE Jahre / NL Jaar / ES Año / PT Ano / IT Anno / BG Година / CS Rok / HR Godina / EL Έτος / HU Év / PL Rok / LV Gads / LT Metų / ET Aasta / RO An / BS Godina / SR Godina / RU Год / SL Do enega leta / SK Rok / TR Yıl / UK Рік / CN 年 / HK 年 / KO 년 / AR سنة / FA سال / DA År / FI Vuosi / NO Year / SU År / MS Tahun / TH ปี / VI Năm





1x WEEK

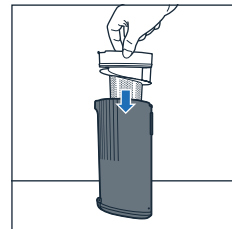
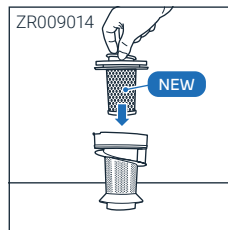
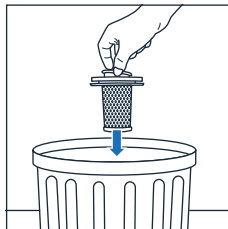
FR Semaine / DE Wochen / NL Week / ES Semana / PT Semana /
IT Settimana / BG Седмица / CS Týden / HR Tjedan /
EL Εβδομάδα / HU Hét / PL Tydzień / LV Nedēļa / LT Sav.
ET Nädal / RO Săptămână / BS Sedmica / SR Nedelja / RU Неде
ли / SL Enega tedna / SK Týždeň / TR Hafta / UK Тиждень /
CN 星期 / HK 星期 / KO 주 / AR أسبوع / FA هفته / DA Uge /
FI Viikko / NO Week / SU Vecka / MS Minggu / TH สัปดาห์ / VI Tuần





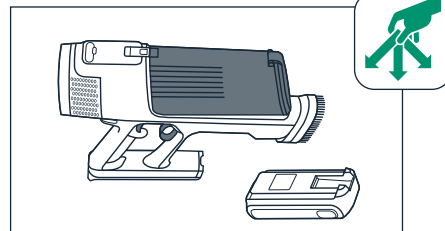
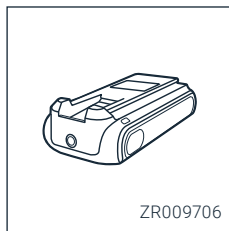
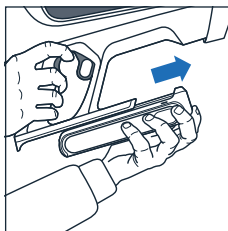
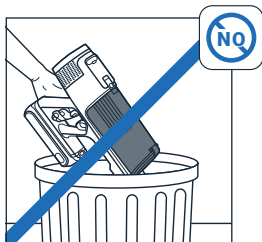
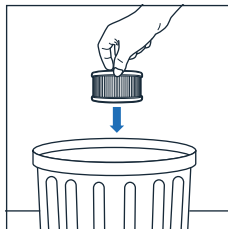
2x YEAR

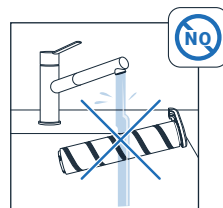
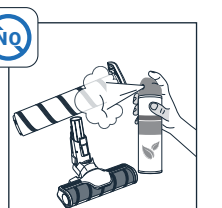
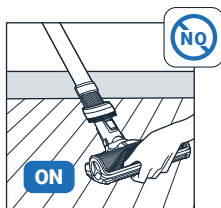
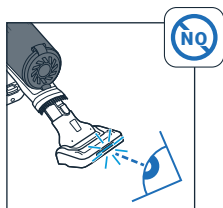
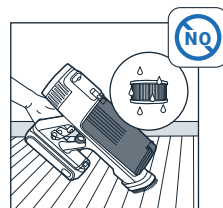
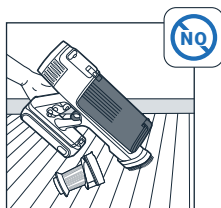
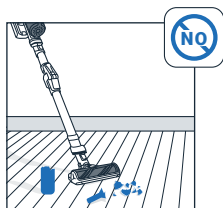
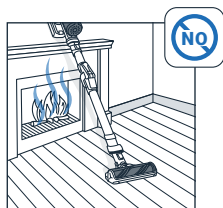
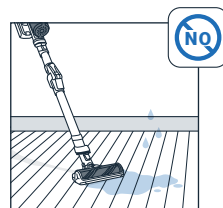
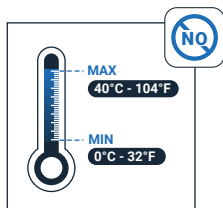
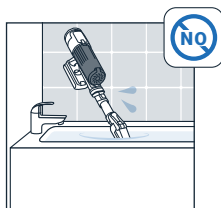
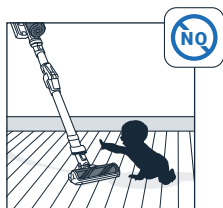
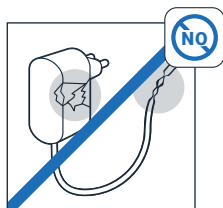
FR An / DE Jahre / NL Jaar / ES Año / PT Ano / IT Anno / BG Година /
CS Rok / HR Godina / EL Έτος / HU Év / PL Rok / LV Gads / LT Metų /
ET Aasta / RO An / BS Godina / SR Godina / RU Год / SL Do enega leta /
SK Rok / TR Yıl / UK Pík / CN 年 / HK 年 / KO 년 / AR سنة / FA سال / DA År /
FI Vuosi / NO Year / SU År / MS Tahun / TH ปี / VI Năm

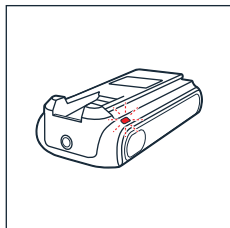
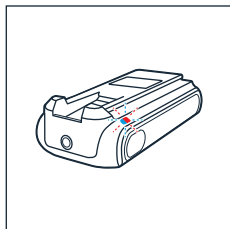
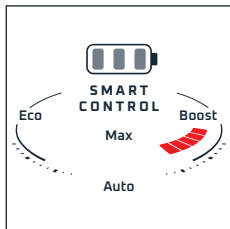


1x YEAR

FR An / DE Jahre / NL Jaar / ES Año / PT Ano / IT Anno / BG Година /
CS Rok / HR Godina / EL Έτος / HU Év / PL Rok / LV Gads / LT Metų /
ET Aasta / RO An / BS Godina / SR Godina / RU Год / SL Do enega leta /
SK Rok / TR Yıl / UK Pík / CN 年 / HK 年 / KO 년 / AR سنة / FA سال / DA År /
FI Vuosi / NO Year / SU År / MS Tahun / TH ปี / VI Năm

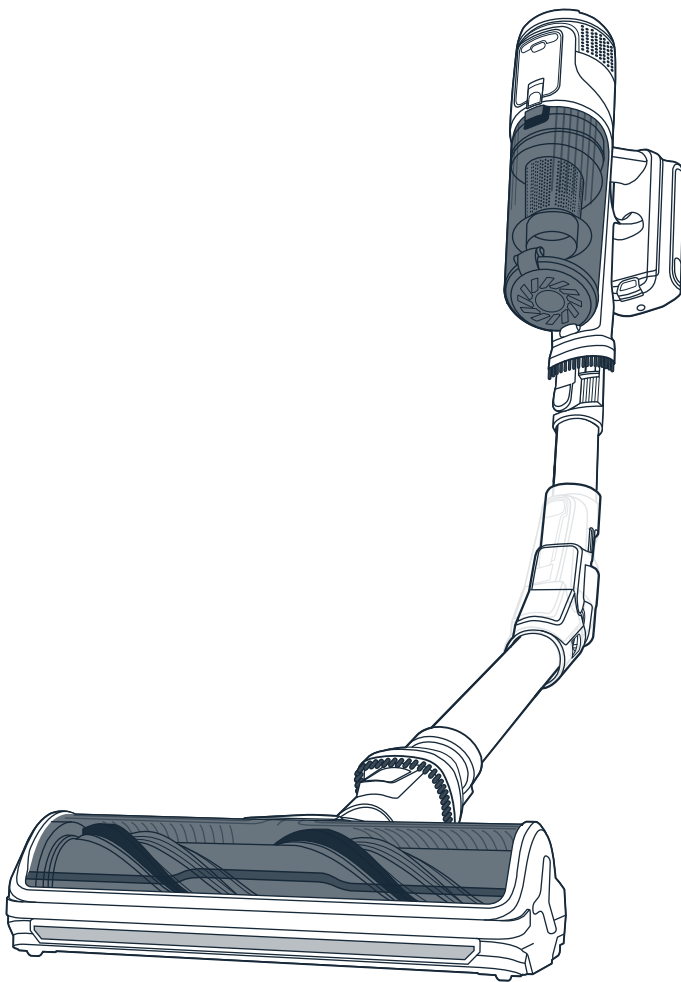






EN Please refer to the **Safety instructions** booklet / **FR** Reportez-vous au livret **Consignes de sécurité** / **DE** Bitte lesen Sie die Broschüre mit den **Sicherheitshinweisen** / **NL** Raadpleeg het boekje met **veiligheidsinstructies** / **ES** Consulta el folleto de **instrucciones de seguridad** / **PT** Consulte o folheto de **instruções de segurança** / **IT** Fare riferimento al libretto delle **istruzioni di sicurezza** / **BG** Моля, направете справка с книжката с **инструкции за безопасност** / **CS** Přečtěte si brožuru s **bezpečnostními pokyny** / **HR** Pogledajte knjižicu **Sigurnosne upute** / **EL** Ανατρέξτε στο φυλλάδιο **οδηγιών ασφαλείας** / **HU** Kérjük, olvassa el a **biztonsági utasításokat** tartalmazó füzetet / **PL** Zapoznać się z broszurą **Instrukcje bezpieczeństwa** / **LV** Lūdzu, izlasiet **drošības norāžu** bukletu / **LT** Žr. **saugos nurodymų** knygelę / **ET** Tutvuge **Ohutusjuhistega** / **RO** Consultați broșura cu **instrucțiuni de siguranță** / **BS** Pogledajte knjižicu **Sigurnosna uputstva** / **SR** Pogledajte Priručnik sa **bezbednosnim uputstvima** / **RU** См. брошюру «**Инструкции по технике безопасности**» / **SL** Oglejte si **varnostna navodila** / **SK** Pozrite si brožúru s **bezpečnostnými pokynmi** / **TR** Lütfen **Güvenlik Talimatları** kitapçığına bakın / **UK** Див. брошуру з **інструкціями з техніки безпеки** / **CN** 请参阅安全说明书 / **HK** 第一次使用前，請仔細閱讀安全使用說明小冊子 / **KO** 안전 지침 책자를 참조하십시오 / **AR** يُرجى مراجعة كتيب **تعليمات السلامة** / **FA** لطفاً به دفترچه راهنمای حفظ ایمنی مراجعه کنید / **DA** Se hæftet med **sikkerhedsinstruktioner** / **FI** Tutustu **turvallisuusohjeisiin** / **NO** Se i heftet med **sikkerhetsinstruksjoner** / **SU** Se häftet med **säkerhetsanvisningar** / **MS** Sila rujuk buku kecil **arahan Keselamatan** / **TH** โปรดดูคู่มือคำแนะนำด้านความปลอดภัย / **VI** Vui lòng tham khảo sổ tay **Hướng dẫn an toàn**

FR - Réparable au juste prix pendant 15 ans.
DE - Reparierbarkeit zum fairen Preis 15 Jahre.
NL - Reparatie voor een redelijke prijs 15 jaar.
ES - Reparable a un precio justo 15 años.
PT - Reparável a um preço justo 15 anos.
IT - Riparabile al giusto prezzo 15 anni.
BG - Сервизна поддръжка на разумна цена 15 години.
CS - Opravitelné za přijatelnou cenu 15 let.
HR - Pristupačna cijena popravka 15 godina.
EL - Μοżliвости ρεμοντυ ζα ρραβεδλιβοιο ζινοιο 15 ροκιβ.
HU - Gazdaságosan javítható 15 év.
PL - Naprawialny za rozsądną cenę 15 lat.
LV - Remontējams par pieņemamu cenu 15 gadu laikā.
LT - 15 metų taisomas už sąžiningą kainą.
ET - 15 aastat remonditav mõistliku hinnaga eest.
RO - Reparabil la un preț accesibil 15 ani.
BS - Mogućnost popravka po pravедnoj cijeni tokom 15 godina.
SR - Може се поправити по доброј цени 15 година.
RU - Возможность ремонта по честной цене 15 лет.
SL - 15-letna možnost popravila po ugodni ceni.
SK - Opravitelné za prijateľnú cenu 15 rokov.
TR - Uygun fiyata tamir edilebilir 15 yıl.
UK - Ремонтується за правильною ціною протягом 15 років.
CN - 15 年内可平价维修
HK - 提供 15 年合理維修價格
KO - 합리적인 가격으로 15년 수리 가능
AR - يمكن إصلاحه بسعر معقول لمدة 15 سنة
FA - قابل تعمیر با قیمت مناسب به مدت ۱۵ سال
DA - Kan repareres til en rimelig pris i 15 år.
FI - Korjattavissa kohtuulliseen hintaan 15 vuotta.
NO - Kan repareres til rimelig pris 15 år.
SU - Reparationsbar till rimligt pris 15 år.
MS - Boleh dibaiki pada harga yang berpatutan selama 15 tahun.
TH - ซ่อมแซมได้ใน 15 ปีในราคาที่เหมาะสม
VI - Hỗ trợ sửa chữa trong 15 năm với mức giá hợp lý.



www.rowenta.com
www.tefal.com
www.obhnordica.com